

CHANGING THE DEFAULT ADMINISTRATOR PASSWORD FOR NAS APPLIANCES

Changement du mot de passe administrateur par défaut pour les appareils NAS

Standard-Administratorpaßwort für NAS-Geräte ändern

Cambio de la contraseña de administrador predeterminada de los servidores NAS



Information in this document is subject to change without notice.

© 2001 Dell Computer Corporation. All rights reserved.

Trademarks used in this text: *Dell*, the *DELL* logo, and *PowerVault* are trademarks of Dell Computer Corporation. *Microsoft* and *Windows* are registered trademarks of Microsoft Corporation. Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Computer Corporation disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

© 2001 Dell Computer Corporation. Tous droits réservés.

Marques utilisées dans ce texte : *Dell*, le logo *DELL* et *PowerVault* sont des marques de Dell Computer Corporation. *Microsoft* et *Windows* sont des marques déposées de Microsoft Corporation. D'autres marques et noms commerciaux peuvent être utilisés dans ce document pour faire référence aux entités se réclamant de ces marques et de ces noms ou à leurs produits. Dell Computer Corporation dénie tout intérêt propriétaire vis-à-vis des marques et des noms commerciaux autres que les siens.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

© 2001 Dell Computer Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Warenzeichen in diesem Text: *Dell* das *DELL E COM*-Logo und *PowerEdge* sind Warenzeichen der Dell Computer Corporation. *Microsoft* und *Windows* sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation. *Novell* und *NetWare* sind eingetragene Warenzeichen von Novell, Inc. Alle anderen in dieser Dokumentation genannten Warenzeichen und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der entsprechenden Hersteller und Firmen. Die Dell Computer Corporation verzichtet auf alle Besitzrechte an Warenzeichen und Handelsbezeichnungen, die nicht ihr Eigentum sind.

La información contenida en este documento puede modificarse sin aviso previo.

© 2001 Dell Computer Corporation. Quedan reservados todos los derechos.

Marcas comerciales utilizadas en este texto: *Dell*, el logotipo *DELL* y *PowerVault* son marcas comerciales de Dell Computer Corporation. *Microsoft* y *Windows* son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Computer Corporation renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.



Changing the Default Administrator Password for Dell™ PowerVault™ 735N NAS Appliances

This document describes how to change the Microsoft® Windows® default administrator password for your PowerVault 735N network attached storage (NAS) appliance.

Default Administrator Account Information

The default administrator password for your PowerVault system, in its original configuration, is `powervault`.

NOTICE: For improved system security, Dell recommends that you change the administrator password after completing the initial configuration of your system.

Changing the Administrator Password

Your system, in its original configuration, has a set of default accounts. Only the administrator account has administrative privileges. By default, the administrator account is set to use the user name `administrator`, with the password `powervault`.

You must enter this administrator account information when you connect to the PowerVault NAS Manager in order to have administrator privileges. Leave the **Domain** field blank unless you are logging on using a domain administrator account. To log on as a domain administrator, enter the domain administrator user name, password, and domain.



*NOTE: If an administrator adds a domain account to the local administrators group, the domain user may access and administer the system. However, the administrator cannot use the **Change Administrator Password** page to change the (domain account) password. This page can only be used to change the local administrator's account password.*

NOTICE: Any information you send from the NAS Manager can be viewed by others on the network. To prevent others from seeing your information, use the method explained in “Using Terminal Service Advanced Client to Send Encrypted Password Commands,” found later in this document, to change the administrator password.

To change the administrator password for the system, perform the following steps:

1. Connect to the PowerVault NAS Manager from a supported Web browser and enter the following in the browser address line:

```
http://systemname:1278
```

where *systemname* is *Dellservice tag number*. The line must appear in a format similar to this:

```
http://Dell11234567:1278
```

You also can enter:

```
http://system_ipaddress:1278
```

See the *System Administrator's Guide* for a list of supported Web browsers.

2. On the primary menu bar, click **Network Setup**.
3. On the **Network Setup** page, click **Change Administrator Password**.
4. Type the current administrator password in the **Current password** text box.
5. Type the new administrator password in the **New password** text box.



NOTE: The new administrator password must conform to any password complexity rules in effect for the domain to which the appliance belongs.

6. Type the new administrator password again in the **Confirm new password** text box.
7. Click **OK**.

Using Terminal Service Advanced Client to Send Encrypted Password Commands



NOTE: This procedure works only on a Windows client because the Terminal Service Advanced Client only works on Windows operating systems.

This method sends encrypted text across the network to prevent others from seeing your administrator password.

1. Connect to the PowerVault NAS Manager from a supported Web browser using the information in step 1 of the previous procedure.
2. On the primary menu bar, click **Maintenance**.

3. On the **Maintenance** page, click **Terminal Server Advanced Client**.

The login dialog box appears.

4. Type `administrator` in the user name field, and `powervault` in the password field.

Leave the **Domain** field blank unless you are logging on using a domain administrator account. To log on as a domain administrator, enter the domain administrator user name, password and domain.



*NOTE: If the NAS appliance is in a domain, the local system administrator can add a domain user to the local administrators group. After this step is completed, the domain user has administrator access to the system. The local administrator can use the **Change Administrator Password** page to change only the local administrator password, but not the domain user password.*

5. From the **Advanced Administration Menu**, select **User Management**, found under **Administration Tools**.

A users window appears.

6. Right-click **Administrator** and select **Set Password** from the pop-up menu.

7. Type your new administrator password into the **New Password** and **Confirm Password** fields.

8. Click **OK**.

Your new administrator password is set.



Changement du mot de passe administrateur par défaut pour les appareils Dell™ PowerVault™ 735N NAS

Ce document décrit comment changer le mot de passe administrateur par défaut Microsoft® Windows® dans votre appareil NAS (Network Attached Storage [stockage relié au réseau]) PowerVault 735N.

Informations sur le compte d'administrateur par défaut

Le mot de passe administrateur par défaut de votre système PowerVault, tel qu'il a été configuré à l'origine, est `powervault`.

AVIS : Afin de renforcer la sécurité du système, Dell vous recommande de changer le mot de passe administrateur une fois que vous avez achevé la configuration initiale de votre système.

Changement du mot de passe administrateur

Dans son état de configuration d'origine, votre système comporte un ensemble de comptes par défaut. Seul le compte d'administrateur jouit de privilèges administratifs. Par défaut, le compte d'administrateur est défini pour utiliser `administrator` comme nom d'utilisateur, avec le mot de passe `powervault`.

Vous devez entrer ces informations du compte d'administrateur lorsque vous vous connectez au Gestionnaire NAS PowerVault pour bénéficier des privilèges d'administrateur. Laissez le champ **Domain (Domaine)** vide, sauf si vous ouvrez une session en utilisant un compte d'administrateur de domaine. Pour ouvrir une session comme administrateur de domaine, entrez le nom d'utilisateur de l'administrateur de domaine, le mot de passe et le domaine.



REMARQUE : Si un administrateur ajoute un compte de domaine au groupe d'administrateurs locaux, l'utilisateur du domaine peut avoir accès au système et l'administrer. Toutefois, l'administrateur ne peut pas utiliser la page **Change Administrator Password (Changement du mot de passe d'administrateur)** pour changer le mot de passe (compte de domaine). Cette page ne peut être utilisée que pour changer le mot de passe d'un compte d'administrateur local.

AVIS : Toutes les informations que vous transmettez à partir du Gestionnaire NAS peuvent être lues par d'autres personnes sur le réseau. Pour éviter que d'autres ne prennent connaissance de ces informations, utilisez la méthode décrite dans la section « Utilisation de Terminal Service Advanced Client pour envoyer des commandes avec mots de passe cryptés », figurant plus loin dans ce document, pour changer le mot de passe d'administrateur.

Pour changer le mot de passe administrateur du système, suivez les étapes ci-après :

1. Connectez-vous au Gestionnaire NAS PowerVault à partir d'un navigateur Web pris en charge et entrez ce qui suit sur la ligne d'adresse du navigateur :

```
http://nomsystème:1278
```

où *nomsystème* représente le numéro de service Dell. Cette ligne doit avoir un format semblable à celui-ci :

```
http://Dell1234567:1278
```

Vous pouvez aussi entrer ce qui suit :

```
http://system_ipaddress:1278
```

Reportez-vous au *Guide d'administrateur système* pour obtenir la liste des navigateurs Web pris en charge.

2. Sur la barre du menu principal, cliquez sur **Network Setup (Configuration du réseau)**.
3. Sur la page **Configuration du réseau**, cliquez sur **Changer le mot de passe administrateur**.
4. Tapez le mot de passe administrateur présent dans la zone de texte **Current password (Mot de passe en cours)**.
5. Tapez le nouveau mot de passe administrateur dans la zone de texte **New password (Nouveau mot de passe)**.



REMARQUE : Le nouveau mot de passe administrateur doit être conforme à toutes les règles de complexité s'appliquant au domaine auquel l'appareil appartient.

6. Tapez une autre fois le nouveau mot de passe administrateur dans la zone de texte **Confirm new password (Confirmer le nouveau mot de passe)**.
7. Cliquez sur **OK**.

Utilisation de Terminal Service Advanced Client pour envoyer des commandes à mot de passe crypté



REMARQUE : Cette procédure n'est valable que sur un client Windows, car le Terminal Service Advanced Client fonctionne uniquement avec les systèmes d'exploitation Windows.

Cette méthode permet d'envoyer du texte crypté sur le réseau afin d'éviter que d'autres personnes ne puissent voir votre mot de passe d'administrateur.

1. Connectez-vous au Gestionnaire NAS PowerVault à partir d'un navigateur Web pris en charge en vous aidant des informations figurant à l'étape 1 de la procédure précédente.
2. Sur la barre du menu principal, cliquez sur **Maintenance (Entretien)**.
3. Sur la page **Entretien**, cliquez sur **Terminal Server Advanced Client**.

La boîte de dialogue de connexion s'affiche.

4. Tapez `administrator` dans le champ du nom d'utilisateur et `powervault` dans le champ du mot de passe.

Laissez le champ **Domaine** vide, sauf si vous ouvrez une session en utilisant un compte d'administrateur de domaine. Pour ouvrir une session en tant qu'administrateur de domaine, entrez le nom d'utilisateur de l'administrateur de domaine, le mot de passe et le domaine.



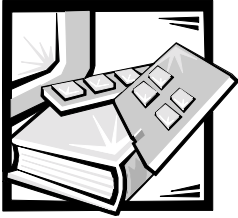
*REMARQUE : Si l'appareil NAS se trouve dans un domaine, l'administrateur du système local peut ajouter un utilisateur de domaine au groupe d'administrateurs locaux. Une fois cette étape terminée, l'utilisateur du domaine a accès au système au même titre qu'un administrateur. L'administrateur local peut utiliser la page **Changement du mot de passe administrateur** pour changer le mot de passe d'administrateur local mais il ne peut pas changer celui d'utilisateur de domaine.*

5. Dans **Advanced Administration Menu (Menu d'administration avancé)**, sélectionnez **User Management (Gestion utilisateur)**, figurant sous **Administration Tools (Outils d'administration)**.

Une fenêtre utilisateurs apparaît.

6. Cliquez-droite sur **Administrator (Administrateur)** et sélectionnez **Set Password (Définir le mot de passe)** dans le menu local.
7. Tapez votre nouveau mot de passe administrateur dans les champs **Nouveau mot de passe** et **Confirm Password (Confirmer le mot de passe)**.
8. Cliquez sur **OK**.

Votre nouveau mot de passe administrateur est défini.



Standard-Administratorpaßwort für Dell™ PowerVault™ 735N NAS-Geräte ändern

Dieses Dokument beschreibt, wie das Microsoft® Windows® Standard-Administratorpaßwort für das PowerVault 735N NAS-Gerät (Network Attached Storage [Netzwerkverbundener Speicher]) geändert wird.

Informationen zum Standard-Administratorkonto

Das Standard-Administratorpaßwort für das PowerVault-System in seiner ursprünglichen Konfiguration lautet `powervault`.

HINWEIS: Für eine bessere Systemsicherheit empfiehlt Dell, das Administrator-Paßwort nach Abschluß der erstmaligen Konfiguration des Systems zu ändern.

Administratorpaßwort ändern

Das System enthält in seiner ursprünglichen Konfiguration einen Satz Standardkonten. Das Administratorkonto ist das einzige Konto mit Administratorrechten. Standardmäßig ist das Administratorkonto auf den Benutzernamen `Administrator` mit dem Paßwort `powervault` eingestellt.

Wenn Sie eine Verbindung zum PowerVault NAS-Manager herstellen, müssen Sie diese Administratorkonto-Informationen eingeben, damit Sie Administratorrechte erhalten. Lassen Sie das Feld **Domain (Domäne)** leer, wenn Sie sich nicht über ein Domänen-Administratorkonto anmelden. Um sich als Domänen-Administrator anzumelden, geben Sie den Benutzernamen des Domänen-Administrators, das Paßwort und die Domäne ein.



*ANMERKUNG: Wenn ein Administrator ein Domänenkonto zur lokalen Administratorgruppe hinzufügt, kann der Domänenbenutzer auf das System zugreifen und dieses verwalten. Der Administrator kann die Seite **Change Administrator Password (Administratorpaßwort ändern)** jedoch nicht zum Ändern des (Domänenkonto-) Paßwortes verwenden. Diese Seite kann nur zum Ändern des Paßwortes für das lokale Administratorkonto verwendet werden.*

HINWEIS: Alle Informationen, die Sie vom NAS-Manager aus senden, können von anderen Netzwerkbenutzern eingesehen werden. Um zu verhindern, daß andere Benutzer Ihre Informationen einsehen können, verwenden Sie zum Ändern des Administratorpaßwortes die Methode, die weiter hinten in diesem Dokument unter "Verschlüsselte Paßwortbefehle mit dem Terminal Service Advanced Client senden" beschrieben ist.

Zum Ändern des Administratorpaßworts für das System führen Sie folgende Schritte durch:

1. Stellen Sie eine Verbindung mit dem PowerVault-NAS-Manager von einem unterstützten Web-Browser aus her und geben Sie die folgende Browser-Adreßzeile ein:

```
http://systemname:1278
```

wobei *Systemname* die Dell *Service-Tag-Nummer* darstellt. Die Zeile muß in einem Format eingegeben werden, das dem folgenden ähnlich ist:

```
http://Dell1234567:1278
```

Sie können auch folgendes eingeben:

```
http://system_ipaddress:1278
```

Eine Liste unterstützter Web-Browser finden Sie im *System-Administratorhandbuch*.

2. Klicken Sie auf der Hauptmenüleiste auf **Network Setup (Netzwerk-Setup)**.
3. Klicken Sie auf der Seite **Netzwerk-Setup** auf **Administratorpaßwort ändern**.
4. Geben Sie im Textfeld **Current password (Aktuelles Paßwort)** das derzeitige Administratorpaßwort ein.
5. Geben Sie im Textfeld **New password (Neues Paßwort)** das neue Administratorpaßwort ein.



ANMERKUNG: Das neue Administratorpaßwort muß allen Paßworteingaberegeln entsprechen, die eventuell für die Domäne gelten, der das Gerät angehört.

6. Geben Sie das neue Administratorpaßwort im Textfeld **Confirm new password (Neues Paßwort bestätigen)** erneut ein.
7. Klicken Sie auf **OK**.

Verschlüsselte Paßwortbefehle mit dem Terminal Service Advanced Client senden



ANMERKUNG: Dieses Verfahren kann nur auf einem Windows-Client ausgeführt werden, da der Terminal Service Advanced Client nur unter Windows-Betriebssystemen ausgeführt werden kann.

Bei dieser Methode wird Text verschlüsselt über das Netzwerk gesendet, um zu verhindern, daß andere Benutzer Ihr Administratorpaßwort lesen können.

1. Stellen Sie eine Verbindung mit dem PowerVault NAS-Manager von einem unterstützten Web-Browser aus mit den in Schritt 1 des vorherigen Verfahrens angegebenen Informationen her.
2. Klicken Sie auf der Hauptmenüleiste auf **Maintenance (Service)**.
3. Klicken Sie auf der Seite **Service** auf **Terminal Server Advanced Client**.

Das Dialogfeld für die Anmeldung wird eingeblendet.

4. Geben Sie im Feld Benutzername `Administrator` und im Paßwortfeld `powervault` ein.

Lassen Sie das Feld **Domäne** leer, wenn Sie sich nicht über ein Domänen-Administratorkonto anmelden. Um sich als ein Domänen-Administrator anzumelden, geben Sie den Benutzernamen des Domänen-Administrators, das Paßwort und die Domäne ein.



*ANMERKUNG: Wenn sich das NAS-Gerät in einer Domäne befindet, kann der lokale Systemadministrator einen Domänenbenutzer zur lokalen Administratorgruppe hinzufügen. Nach Vollendung dieses Schrittes besitzt der Domänenbenutzer Administratorzugriff auf das System. Der lokale Administrator kann über die Seite **Administrator-Paßwort ändern** nur das lokale Administratorpaßwort, nicht aber das Domänen-Benutzerpaßwort ändern.*

5. Wählen Sie im **Advanced Administration Menu (Erweitertes Administrationsmenü)** die Option **User Management (Benutzerverwaltung)** aus. Diese Option befindet sich unter **Administration Tools (Verwaltungsprogramme)**.

Ein Benutzerfenster wird eingeblendet.

6. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf **Administrator** und wählen Sie im Popup-Menü **Set Password (Paßwort vergeben)**.

7. Geben Sie das neue Administratorpaßwort in die Felder **New Password (Neues Paßwort)** und **Confirm Password (Paßwort bestätigen)** ein.

8. Klicken Sie auf **OK**.

Das neue Administratorpaßwort ist vergeben.



Cambio de la contraseña de administrador predeterminada de los servidores Dell™ PowerVault™ 735N NAS

Este documento describe cómo cambiar la contraseña de administrador predeterminada de Microsoft® Windows® para el servidor NAS (network attached storage [almacenamiento conectado a la red]) PowerVault 735N.

Información predeterminada de la cuenta del administrador

La contraseña predeterminada del administrador del sistema PowerVault, en su configuración original, es `powervault`.

AVISO: Para mayor seguridad del sistema, Dell recomienda cambiar la contraseña del administrador después de concluir la configuración inicial del sistema.

Cambio de la contraseña del administrador

El sistema, en su configuración original, tiene un conjunto de cuentas predeterminadas. Sólo la cuenta del administrador tiene privilegios administrativos. De manera predeterminada, la cuenta del administrador está establecida para usar el nombre de usuario `administrator`, con la contraseña `powervault`.

Se debe introducir esta información de cuenta de administrador al conectarse con el Administrador PowerVault NAS para tener privilegios de administrador. Deje el campo **Domain (Dominio)** en blanco, a menos que vaya a registrarse usando una cuenta de administrador de dominio. Para registrarse como administrador de dominio, introduzca el nombre de usuario, contraseña y dominio del administrador de dominio.



NOTA: Si un administrador añade una cuenta de dominio al grupo de administradores locales, el usuario de dominio puede acceder y administrar el sistema. Sin embargo, el administrador no puede usar la página **Change Administrator Password (Cambiar contraseña de administrador)** para cambiar la contraseña (cuenta de dominio). Esta página sólo puede usarse para cambiar la contraseña de cuenta del administrador local.

AVISO: Cualquier información que se envíe desde el Administrador NAS pueden verla otros en la red. Para evitar que otros vean la información, use el método descrito en "Uso de Terminal Service Advanced Client para enviar comandos de contraseña cifrados", que aparece posteriormente en este documento, para cambiar la contraseña del administrador.

Para cambiar la contraseña del administrador para el sistema, realice los pasos siguientes:

1. Conéctese con el administrador PowerVault NAS desde un explorador de Web compatible e introduzca la siguiente línea de dirección de explorador:

```
http://systemname:1278
```

donde *systemname* es el número de etiqueta de servicio de Dell. La línea debe aparecer en un formato similar al siguiente:

```
http://Dell1234567:1278
```

También puede introducir:

```
http://system_ipaddress:1278
```

Consulte la *Guía del administrador del sistema* para obtener una lista de los exploradores de Web compatibles.

2. En la barra de menús primarios, haga clic en **Network Setup (Configuración de red)**.
3. En la página **Configuración de red**, haga clic en **Change Administrator Password (Cambiar contraseña de administrador)**.
4. Escriba la contraseña de administrador actual en el cuadro de texto **Current password (Contraseña actual)**.
5. Escriba la nueva contraseña de administrador en el cuadro de texto **New password (Nueva contraseña)**.



NOTA: La nueva contraseña de administrador debe cumplir con las reglas de complejidad de contraseñas vigentes para el dominio al cual pertenece el servidor.

6. Escriba nuevamente la nueva contraseña de administrador en el cuadro de texto **Confirm new password (Confirmar nueva contraseña)**.
7. Haga clic sobre **OK (Aceptar)**.

Uso de Terminal Service Advanced Client para enviar comandos de contraseña cifrados



NOTA: Este procedimiento sólo funciona en un cliente Windows porque Terminal Service Advanced Client sólo funciona en sistemas operativos Windows.

Este método envía texto cifrado a través de la red para evitar que otros vean su contraseña de administrador.

1. Conéctese con el administrador PowerVault NAS desde un explorador de Web compatible usando la información proporcionada en el paso 1 del procedimiento previo.
2. En la barra de menús primarios, haga clic en **Maintenance (Mantenimiento)**.
3. En la página **Mantenimiento**, haga clic en **Terminal Server Advanced Client**.
Aparecerá el cuadro de diálogo de registro.
4. Escriba `administrator` (administrador) en el campo de nombre de usuario y `powervault` en el campo de contraseña.

Deje el campo **Dominio** en blanco, a menos que vaya a registrarse usando una cuenta de administrador de dominio. Para registrarse como administrador de dominio, introduzca el nombre de usuario, contraseña y dominio del administrador de dominio.



*NOTA: Si el servidor NAS está en un dominio, el administrador del sistema local puede añadir un usuario de dominio al grupo de administradores locales. Después de realizar este paso, el usuario de dominio tiene acceso de administrador al sistema. El administrador local puede usar la página **Cambiar contraseña de administrador** para cambiar sólo la contraseña del administrador local, pero no la contraseña de usuario de dominio.*

5. En el **Advanced Administration Menu (Menú de administración avanzada)**, seleccione **User Management (Administración de usuario)**, que se encuentra bajo **Administration Tools (Herramientas de administración)**.
Aparecerá una ventana de usuarios.
6. Haga clic con el botón derecho del mouse en **Administrator (Administrador)** y seleccione **Set Password (Establecer contraseña)** en el menú emergente.
7. Escriba la nueva contraseña de administrador en los campos **Nueva contraseña** y **Confirm Password (Confirmar contraseña)**.
8. Haga clic sobre **Aceptar**.

Su nueva contraseña de administrador ya está establecida.

